

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keski viikkona, 6. marrask. – Wed. Nov. 6, 2002

FINNISH AMERICAN WEEKLY

98. vuosikerta Vol. XCVIII No. 43 65 cents

Nato ja Suomi yhteisessä laivastoharjoituksessa

Naton miinantorjuntaosaston laivueet saapuivat viime viikon lopulla Suomeen harjoituksiin. Kahdeksan laivueen monikansallinen miinantorjuntaosasto testasi yhteistyökykyään Suomen merivoimien kanssa Hangon edustalla.

Nelipäiväiseen harjoitukseen oli saapunut laivueita muun muassa Englannista, Saksasta, Hollannista ja Puolasta.

Laivueiden komentajan mukaan kyse ei ole askeleesta kohti Suomen Nato-jäsenyyttä. (MTV3)

“Euro nostanut hintoja”

Kuluttajat koko euroalueella uskovat euron nostaneen hintoja. Kuluttajatutkimuskeskuksen mukaan valuutan vaihtuminen ei ole nostanut hintatasoa Suomessa. Kuluttajatutkimuskeskus pitää hintojen nousua Suomessa maltillisena. Hintamuutoksia on ollut sekä ylös- että alaspäin ja ihmisten uskotaan muistavan paremmin nousseet hinnat.

Joidenkin palveluiden hintojen keskus arvioi kuitenkin nousseen osittain euron vuoksi. Esimerkiksi kulttuuri- ja palvelut ovat kallistuneet lähes kuusi prosenttia vuodessa. Pikaruokien hinnat taas ovat laskeneet lähes kymmeneksen.

(MTV3-STT)

Mies vailla menneisyyttä Oscar-ehdokkaaksi

Aki Kaurismäen *Mies vailla menneisyyttä* on odotetusti valittu Suomen ehdokkaaksi Oscar-kilpailuun. Elokuva-alan ammattilaisista koostuva tuomaristo oli yksimielinen. Ehdokkaasta ei edes äänestetty, vaan päätös syntyi keskustelun jälkeen. Yhdysvaltojen elokuva-akatemia pyytänyt kaikkia elokuvia tuottavia maita nimeämään ehdokkaansa kilpailemaan ei-englanninkieliselle elokuvalle myönnettävästä Oscarista.

Mies vailla menneisyyttä sai keväällä Cannesin elokuvajuhlien Grand Prix -palkinnon. Viimeksi viime viikolla Aki Kaurismäelle luovutettiin 47 000 euron Pohjoismaiden neuvoston elokuvapalkinto. Elokuva on parhaillaan teatterilevityksessä Pohjoismaissa ja myöhemmin laajasti muualla Euroopassa ja Yhdysvalloissa. (MTV3, STT)

OECD: Helsinki yhtenäinen metropoli

Helsingin seudulla on onnistuttu samanaikaisesti saavuttamaan kova kansainvälinen kilpailukyky ja takaamaan kattavasti korkea elintaso, kertoo tuore OECD:n raportti.

Toisin kuin monien muiden OECD-maiden suurkaupunkialueilla Helsingissä ei ole erityisen köyhiä asuinalueita. Tietoyhteiskunnan kehittämisessä on vältetty “digital divi-
jatkuu sivulla 3



CANTERBURY, CT - The Finnish American Heritage Society (FAHS) celebrated its 15th anniversary this past weekend. Above is one of the historic moments of the past decade and a half: the groundbreaking of the organization's Heritage Center on May 7, 1994. In the photo (from left): Charles Fairbrother, president of Canterbury Historical Society; Jeffrey Bacon, the architect; Ray Guillet, selectman of Canterbury; Jack Smiley, president of FAHS; Elis Rabb, one of the society's oldest members; and Burton Jernstrom, chairman of the society's Heritage Committee. In this issue RAIVA AJA columnist Werner Wiskari writes about the society and its anniversary celebration.

Photo: Anita Smiley

Uusi kansalaisuuslaki eduskuntaan

Tasavallan presidentti antoi hallituksen esityksen Suomen uudeksi kansalaisuuslaiksi eduskunnalle 1. marraskuuta. Lakiesitys tullaan käsittelemään perustuslakivaliokunnassa.

Valiokuntakäsittelyn aikataulusta ei ole vielä tietoa. Mikäli eduskunta hyväksyy lain, on sen tarkoitus tulla voimaan vuoden 2003 aikana.

Lakiesityksen mukaan Suomen kansalainen säilyttää kansalaisuutensa vaikka saisi hakemuksista tai siihen verrattavalla tavalla vieraan valtion kansalaisuuden.

Aikaisemman kansalaisuutensa menettäneelle ja hänen jälkeläiselleen varataan mahdollisuus saada Suomen kansalaisuus takaisin ilmoitusmenettelyllä. Ilmoituksen tekemiselle esitetään viiden vuoden määräaika. Suomen kansalaisuuden ottajan ei enää edellytetä luopuvan toisesta kan-

sallisuudestaan.

Lakiesityksessä esitetään nykyisen lain mukaisesti, että lapsi saa Suomen kansalaisuuden ensisijaisesti äidin kansalaisuuden perusteella. Kun suomalainen isä on aviossa ulkomaalaisen äidin kanssa, saisi lapsi syntyessään myös Suomen kansalaisuuden.

Jos lapsi syntyy avioliiton ulkopuolella, ja isä on suomalainen ja äiti ulkomaalainen, saisi lapsi Suomen kansalaisuuden isyyden vahvistamisen perusteella, kun lapsi syntyy Suomessa. Jos lapsi syntyy ulkomailla, saisi hän Suomen kansalaisuuden ilmoituksesta tai vanhempiensa avioliiton myötä.

Kansalaisuuslaissa säädetään Suomen kansalaisuuden saamisesta, säilyttämisestä ja menettämisestä sekä kansalaisuusaseman määrittämisestä.

jatkuu sivulla 5

Inside:

Finn Funn in Maine

Suomen uutisia

Talousvaliokunta harkitsee lisäkuulemisia Sonera-kysymyksessä

Eduskunnan talousvaliokunta haluaa ehkä kuulla Soneran umts-kauppojen takia vielä uudelleen jotain ministereitä. Lisäkuulemiset otettiin esille sen jälkeen, kun valiokunta keskusteli toisen valtiovarainministerin Suvi-Anne Siimeksen kanssa. Siimeksen kuulemisen taustalla oli Siimeksen tuoreessa kirjassaan esittämä väite, että umts-kaupoille olisi pyritty saamaan jälkikäteen hallituksen talouspoliittisen ministerivaliokunnan hyväksyntä.

Siimeksen kuulemisen jälkeen, valiokunnassa esitettiin kuultavaksi vielä entinen liikenne- ja viestintäministeri Olli-Pekka Heinonen (kok), pääministeri Paavo Lipponen (sd) ja valtiovarainministeri Sauli Niinistö (kok). Valiokunta jatkaa asian käsittelyä reilun viikon kuluttua ja päättää mahdollisista lisäkuulemisista silloin. (SS)

Kuluttajien luottamus talouteen heikentynyt

Suomalaisten kuluttajien arviot ja odotukset taloudesta ovat synkentyneet. Tilastokeskuksen torstaina julkaisema luottamusindikaattori oli lokakuussa lukemassa 7,8, kun se vielä syyskuussa oli lukemassa 10,6. Samalla indikaattori vajosi yhä selvemmin pitkäaikaisen keskiarvonsa alle.

Erityisen pessimistisesti kuluttajat suhtautuivat työttömyyskehitykseen. Myös usko omaan talouteen oli aavistuksen heikentynyt. Omaan rahatilannettaan kuluttajat pitivät kuitenkin edelleen hyvänä. (HS)

Hallitus hyväksyi suuren eläkepaketin

Pitkään vireillä ollut yksityisalojen eläkeuudistuspaketti hyväksyttiin torstaina yksimielisesti hallituksessa. Uudistuksessa siirrytään joustavaan eläkeikään ja eläkkeen laskenta muuttuu. Jatkossa eläke määräytyy kunkin vuoden palkan ja karttumaprosentin mukaan. Uudistuksella suomalaisia kannustetaan pysymään nykyistä kauemmin töissä. (HS)

Sinapin valmistus jatkuu Turussa

Turun Sinapin valmistus Turussa ei päätykään. Sinappia valmistava Oy Lunden Ab päätti jatkaa sinappiteollisuutta Turussa. Eri asia on, millä nimellä sinappia Jalostajamäellä vastaisuudessa tehdään; Turun Sinapin valmistus siirtyy jokatapauksessa keväällä Uppsalaan. (MTV3)

Poikkeuksellisen kylmä lokakuu

Lokakuu oli Suomessa toiseksi tai kolmanneksi kylmin sataan vuoteen. Kuukauden kylmyysennätyksiä rikottiin Ilmatieteen laitoksen mukaan useilla paikkakunnilla. Kuukauden puolivälin jälkeisten kymmenen päivän aikana lähes koko maassa oli ennätyskylmää, kylmimmillään yöpakkaset laskivat paikoin 14 ja 20 asteen välille.

Ensimmäinen satoi Länsi-Suomeen poikkeuksellisen aikaisin, 4.-5. lokakuuta, vaikka sulikin pian. Koko maassa oli lokakuun aikana ajoittain lunta, ja kuukauden lopussa maan keski-, pohjois- ja itäosassa oli yhtenäinen lumipeite. (HS)

Louekoski jatkaa Suomen Pankissa

Varatuomari Matti Louekoski jatkaa työtään Suomen Pankissa. Tasavallan presidentti nimitti hänet perjantaina Suomen Pankin johtokunnan jäsen virkaan ensi vuoden alussa alkavaksi viisivuotiskaudeksi. Eduskunnan pankkivaltuusto jatkuu sivulla 5

Exchange rate

October 17, 2002

1 Euro = US \$0.9718

1 US \$ = 1.02900 Euros

Foreign currency exchange rates for outbound travelers. Source: Thomas Cook Currency Services.

Nimipäivät



Marraskuun 6 p.,
Kustaa Aadolf,
ruotsalaisuuden päivä,
svenska dagen

Marraskuun 7 p., Taisto
Marraskuun 8 p., Aatos
Marraskuun 9 p., Teuvo
Marraskuun 10 p., Martti

isänpäivä
Marraskuun 11 p., Panu
Marraskuun 12 p., Virpi
Marraskuun 13 p., Anu,

Kristian

Marraskuun 14 p., Iiris
Marraskuun 15 p., Janika,
Janita, Janina, Janette

Marraskuun 16 p., Aarne,

Aarno, Aarni

Marraskuun 17 p., Eino,

Einari

Marraskuun 18 p., Tenho,

Jousia

Marraskuun 19 p., Elisabet,

Liisa, Eliisa, Elisa,

Elise, Liisi

Suomen uutisia

Suomi ja Venäjä tehostavat huumorikostorjuntaa

Suomi ja Venäjä aikovat tehostaa yhdessä huumausainerikosten torjuntaa. Sisäministeriöiden sopiman toiminnan keskeinen osa on yhteistyö Suomen, Viron ja Pietarin lähialueiden kesken. Suomen poliisi ja Venäjän miliisi ovat jo aikaisemmin perustaneet huumausainerikollisuuden yhteistyöryhmän, jonka työtä nyt tehostetaan.

Poliisijohtaja Jorma Toivasen mukaan virolaiset ja venäläiset rikollisryhmät ovat tiiviissä yhteistyössä suomalaisten, ammattimaisesti toimivien rikollisten kanssa.

Keskusrikospoliisin lähialuerikollisuuden tutkinnasta vastaava yksikkö on aloittanut toimintansa Kouvolassa lokakuun alussa. Yksikkö keskittyy Venäjän, Valko-Venäjän ja Baltian maiden kansalaisten Suomessa tekemien vakavien rikosten tutkintaan. Etelä-Suomen poliisin lääninjohto on lisäksi perustanut Kaakkois-Suomen alueelle yksikön, joka toimii krp:n kanssa yhteistyössä lähialuerikollisuuden torjunnassa. (SS)

Arkkitehtien Safa-palkinto Helsingin yliopiston tekniselle osastolle

Helsingin yliopiston tekninen osasto on saanut tämänvuotisen Suomen arkkitehtiliiton jakaman Safa-palkinnon. Palkinto myönnettiin tekniselle osastolle esimerkillisestä ja historiallisista arvoja kunnioittavasta rakennuttamisesta.

Palkintolautakunnan perusteluissa todetaan, että yliopisto on hoitanut keskustakampusta ja sen arvorakennuksia kunnioittaen, ja toimintojen muuttuessa korjaukset ja parannukset on tehty hienovaraisesti, paikan henkeä arvostaen.

Suomen arkkitehtiliiton Safa-palkinto on tunnustus yhteisölle, joka on toiminnallaan merkittävällä tavalla edistänyt laadukkaan elinympäristön syntymistä. Palkintolautakuntaan kuuluu edustajia Suomen arkkitehtiliitosta, Suomen kuntaliitosta ja ympäristöministeriöstä. (HS)

Lipponen säilyttäisi yo-ruotsin pakollisena

Pääministeri Paavo Lipponen (sd) haluaa säilyttää toisen kotimaisen kielen ylioppilaskirjoitusten pakollisena aineena. Lipponen mielestä ns. rakennekokeilussa kokeiltu valinnaisempi ylioppilastutkimomalli saa siis ainakin ruotsin ja suomen osalta jäädä kokeiluksi.

Pääministeri otti asiaan kantaa Tammisaarella viikonvaihteessa järjestetyssä Suomen ruotsinkielisten sosiaalidemokraattien kokouksessa. Hän sanoutui näin irti opetusministeri Maija Raskin (sd.) linjasta ja asettui samalle kannalle mm. RKP:n kanssa.

Rask pyrki ensin ministerikautensa alussa siihen, että vuodesta 1995 kokeiltu valinnaisempi tutkinto olisi vakinaistettu koko maahan. Sen jälkeen opetusministeri ilmoitti olevansa valmis hyväksymään kaikki halukkaat koulut mukaan kokeiluun, mutta oikeuskanslerin tulkin mukaan tämä ei ollut mahdollista. (MTV3)

Halonen: EU:sta ei vain supervaltaa

Presidentti Tarja Halosen mielestä Euroopan yhdentymisessä riittää töitä tulevan laajentumisen jälkekin.

Halonen sanoo *Kansan Uutisten Viikkolehden* haastattelussa, että on tärkeää rakentaa sellainen Euroopan unioni, joka on turvallinen vapauden alue, mutta ei mikään linnutus.

Presidentti sanoo olevansa pettynyt, jos EU:sta ollaan synnyttämässä vain uutta supervaltaa. Halosen mukaan EU:sta on syntymässä jotain uutta, jota me emme vielä tunne. (MTV3)

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 2002: \$9,208.95

Nils Granfors, Worcester, MA \$9,208.95

Kiitos lahjoittajille!

Thank you for your donation!

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.



AMERICAN-FINNISH NURSING HOME
A Division of
Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

1. marraskuuta

Halloween-tervehdys Lepokodilta!

Eilen iltapäivällä Lepokodin aula ja ruokasali täyttyivät jos jonkilaisesta ja -kokoisesta otuksesta kahviajan lähestyessä. Evelyn Ketonen Lantan Momi klubista toi vierailulle suloisien ryhmänsä, joka koostui äideistä ja heidän 3-5 -vuotiaista lapsukaisistaan.

Lapset olivat pukeutuneet jos jonkinlaisiin Halloween-asuun ja meillä oli lystiä heidän touhuja seuratta. Yksi apinan asuun pukeutunut vesi-roikkui jonkun vanhuksen walkkerin reunoista niinkuin metsän asukin kuuluukin.

Hauskuutta riitti, kun hoitokodin ja lepokodin asukkaat ja henkilökunta sekä lapset paraita marssivat läpi ruokasalin antaen samalla kommentteja riippuen heidän asustaan.

Kahvitunnin ohjelman aikana saimme kuulla joidenkin asuk-

kaidemme esityksiä. Vera Marks sai taas ihmetyksiin yleisön kauniin heleällä lauluäänellään. Laulun kertosäkeen pääsimme kaikki mukaan; "Oh, my darling, Oh, my darling, Oh, my darling Clementine..." Aili Tokkola soitteli huuliharpuunsa muutaman kappaleen. Hän kertoi, että harppu on yhtä vanha kuin hän itse.

Eino Sinkkonen lauloi laulun Minun kultani kaunis on, johon kaikki saivat yhtyä. Charlie Hedlund soitti pianoa tunnettulla taidollaan. Charliella oli muuten vielä tänä aamunakin kasvoissa jäljet eilisen kasvo-maalauksista. Nyt on tamineet riisuttu yltä ja alamme täällä Lepokodilla uhkaavasti lähestyä joulun aikaa omine kiireineen.

Keskiviikkona vietimme muistotilaisuuden Harold Petersenin muistolle.

Tilaisuudessa palveli pastori Ansten Tretten.

Terveisin ANNE

VOLUNTOWN, CT - Aura seuran talolla vietettiin loka-kuun alussa ainutlaatuinen vanhan hyvän ajan ilta, jonka teemana oli Coney Islandin kuuluisan Nathans ravintolan tyyli.

Sali oli koristettu asiaan-kuuluvasti ja yleisö oli pukeutunut neljännen vuosikymmenen asuihin. Ensimmäisen palkinnon voittivat Reet ja Leo Goercke Voluntownista. He olivat tehneet suuren työn oikeiden asujensa onnistumiseksi. Paljon muitakin sen ajan tyyliin pukeutuneita oli mukana.

Musiikki oli tietenkin illan teeman sopivaa. Bert Stromholm oli sen suunnitellut ja hänen orkesterinsa soitti. Vieraileva solisti tuli Massan valtiosta, toinen hanuristi Artie Carlson New Jerseyestä ja paikallinen kitaristi Jo Jolin täydensivät tahteja.

Paikalle tullut yleisö sai nauttia "Nathans"-makkarosta, Tom Rutherfordin grillamista hampurilaisista sekä tuoreista maissin täkkistä. Herkullinen kahvitarjoilu seurasi jälkiruokana ja kaikilla oli hauskaa yhteislaulujen parissa. Aura seuran nautintorikas ilta



Kuvassa poseeraavat Robert Saari ja Karla Tate nauttivat illasta.

Kuva: June Leiss

päättyi kaikkien yhteiseen musiikin tahdissa. ANJA LAURILA

OECD...

jatkoka etusivulta

de" eli uusi tietotekniikka ei jaa väestöryhmiä. Työttömyys, väestön ikääntyminen ja muun muassa maahanmuuttajien asuttaminen on kuitenkin kavattanut alueellisia eroja. Katsauksessa on arvioitu Helsingin seutua ympäristökehityksen, sosiaali- ja talouskehityksen ja hallinnon näkökulmista. Metropolialue kattaa katsauksessa Uudenmaan, Itä-Uudenmaan, Hämeen ja Päijät-Hämeen. (HS)

Raportissa suositetaan, että kasvu keskitettäisiin jatkossa Helsingistä etäämmällä oleviin kasvukeskuksiin Lahteen ja Hämeenlinnaan, jotta pääkaupunki säilyisi hallittuna kokonaisuutena. Helsingin väkiluku on 25 vuodessa kasvanut 25 prosenttia. (HS)

Järvien rehevöityminen tuottaa kasvihuonekaasuja

Rehevöityneet järvet ovat merkittävä kasvihuonekaasujen lähde. Niistä vapautuu ilmaan metaania ja dityppioksidia eli ilokaasua. Molemmat ovat paljon voimakkaampia kasvihuonekaasuja kuin hiilidioksidi.

Terveistä järvestä erittyä ilmaan vain hiilidioksidiä.

Kuopion yliopistossa äskettäin tarkastettu Anu Liikasen väitöskirja on ensimmäinen tutkimus järvien kasvihuonekaasupäästöistä. Liikasen mukaan rehevöitymistä ei voida enää pitää vain paikallisena, lähinnä järvien virkistyskäyttöä haittaavana tekijänä, vaan sen merkitys ilmastonmuutokseen on otettava huomioon. (MTV3)

Aatos Erkko yhä Suomen rikkain

SanomaWSOY:n suuromistaja, ministeri Aatos Erkko on yhä Suomen rikkain henkilö. Hänen verotettava omaisuutensa on 141 miljoonaa euroa.

Vielä viime vuonna Erkon varallisuus oli 220 miljoonaa euroa. Listan kakkosena on Sammon suuromistaja Björn Wahlroos. Viime vuonna Wahlroos ansaitsi pääomatuloina 26,5 miljoonaa euroa.

Eniten palkkatuloja oli viime vuonna Nokian pääjohtajalla Jorma Ollilalla, 10,1 miljoonaa euroa. Ollilan veroprosentti oli 60,1. Eniten palkkatuloja saaneiden listalla Nokian johtajilla on enemmistö, sillä kymmenen eniten mahtuu vain yksi Sammossa työskentelevä.

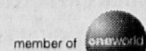
Listalla on kaksi naista, nokialaiset Maija Torkko ja Sari Baldauf. (SS)



SYKSYN EDULLISET LENNOT JA LISÄKSI \$50 ALENNUSKUPONKI*

MENO-PALUU NEW YORKISTA marras-maalisk.	MENO-PALUU NEW YORKISTA marras-maalisk.	MENO-PALUU NEW YORKISTA marras-maalisk.
Helsinki \$468	Varsova \$498	Pietari \$538
Tukholma \$479	Budapest \$498	Tallinna \$678
Oslo \$479	Praha \$498	Riika \$678
Kööpenhamina \$449	Moskova \$506	Vilna \$678

Varaukset ja lisätiedot matkatoimistostasi tai Finnairin palvelunumerosta 1-800-950-5000
*Saadaksesi \$50 dollarin alennuskupongin, kysy sitä matkatoimistostasi tai Finnairilta. www.finnair.com/us



Hinnat ovat edestakaisia lentohintoja yhdelle New Yorkista eivätkä sisällä veroja. Hinnat voimassa maanantain ja torstain välisillä lähdoilla. Viikonloppulähtöihin perjantaista sunnuntaihin lisämaksu 40 dollaria. Hinnat voimassa 1. marraskuuta 2002 ja 31. maaliskuuta 2003 välisillä lennoilla paitsi 12. - 25. joulukuuta 2002. Matkan vähimmäiskesto 7 vrk, enimmäiskesto 1 kk. Varaukset tehtävä 30. marraskuuta 2002 mennessä ja vähintään 21 päivää ennen lähtöä. Liput lunastettava 72 tuntia varauksesta. Lipun paluusuutta voi muuttaa 150 dollarin lisämaksusta. Kaikki hinnat Yhdysvaltain dollareissa. Oikeus muutoksiin ja rajoituksiin pidätetään.



Finnish-American Rest Home, Inc.

Florida Assisted Living Facility License #AL4781

VAPAUDU ARJEN HUOLISTA MUUTTAMALLA ASUMAAN LEPOKODILLE

Suomalainen Lepokoti tarjoaa edullisen asumismuodon ja korkeatasoisia palveluja.

Palveluksimmme kuuluu mm. lääkahoito, saunoitus, kuljetus sekä kulttuuri-, sosiaali- ja virkistystoiminta. Aterioillamme tarjotaan suomalaisia perinneruokia.

Tule tutustumaan ja varaamaan asunto.

1800 South Drive, Lake Worth, Florida 33461

Puh. (561) 588-4333, Fax: (561) 588-1190

E-mail: manager@farh.org

Kuolleita

Lyyli S. Cheney

PHILLIPSTON, MA - Lyyli S. (Neuvonen) Cheney, 87, 125 Queen Lake Road, kuoli lokak. 16, 2002 kotonaan. Hän oli 1947 kuolleen Francis A. Cheney'n leski.

Hänä oli syntynyt Gardnerissa Tobia ja Alina (Kruskoff) Neuvosen tyttärenä ja oli asunut koko ikänsä Phillipstonissa.

Edesmennyt oli jälkiruokien ja salaattien valmistaja paikallisissa ravintoloissa.

Hän neuloi, ompeli ja palmikoi mattoja. Hän kasvatti myös mustikoita ja joulukuusia.

Kaipaamaan jäi kaksi poikaa, Warren Cheney, Templeton ja Lloyd Cheney, Portland, OR; kolme tytärtä, Irene G. Radzius, Winchester, WI, Jean Soderman, Capitola, CA ja Joan Medbury, Seneca, SC; yhdeksän lastenlasta; ja neljä lastenlasten lasta.

Smith Funeral Home, 69 Vernon St., Gardner, toimitti hautaamisen Lower hautausmaahan.

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Edward V. Kalinen

LUNENBURG, MA - Edward V. Kalinen, 84, 303 West St., kuoli lokak. 15, 2002 Health-Alliance Hospital/Leominster sairaalassa.

Hänä oli syntynyt jouluk. 10, 1917 Townsendissa August "Kuusta" ja Anna S. (Ollila) Kalisen poikana. Lapsuusvuosinaan hän asui Fitchburgin High Streetillä ja pääsi Fitchburg High Schoolista 1938. Lunenburgissa hän oli asunut vuodesta 1970.

Kalinen palveli 22 vuotta U.S.:n laivastossa, jaden eläkkeelle alipuserina. Hän oli toisen maailmansodan veteraani.

Jäätyään eläkkeelle laivastosta edesmennyt työskenteli useita vuosia sähköasentajana Charlestown Naval Yardilla, mikä tunnettiin myöhemmin nimellä Boston Naval Yard.

Kaipaamaan jäi puoliso Mary E. (Marland) Kalinen; kolme poikapuolta, Richard F. Iddings, San Diego, CA, James A. Iddings, Lancaster, CA ja Forrest F. Iddings, Lunenburg; kolme lapsenpuolilasta, Henry Baker, Lunenburg, Stefanie L. Iddings,

Fitchburg ja Michael Rochetti, Leominster; kaksi lapsenpuolilapsen lasta; sekä sisko Ellen Irene Nadeau, Fitchburg;

Edesmenneen ensimmäinen puoliso Lillian M. (MacNutt) Saunders Kalinen kuoli 1973.

Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Homes, 763 Massachusetts Ave., toimitti hautaamisen Forest Hill hautausmaahan Fitchburgissa.

William J. Rasku

WORCESTER, MA - William J. Rasku, 92, kuoli lokak. 16, 2002 Holy Trinity Nursing & Rehabilitation hoitolassa.

Hän oli syntynyt Worcesterissa John ja Mary (Holma) Raskun poikana ja oli käynyt paikallisia kouluja.

Rasku oli ollut Mobil Oil Corp:n autonkuljettajana 30 vuotta.

Kaipaamaan jäi poika William Rasku, Holden; tytär Elizabeth Gannon, North Woodstock, CT; kahdeksan lastenlasta; sekä useita sisarusten lapsia.

Edesmenneen puoliso Tyne L. (Niemi) Rasku oli kuollut viime keväänä. Kolme veljeä, Arthur, Walter ja John Rasku sekä sisko Elizabeth Murphy olivat myös kuolleet aikaisemmin.

Hautaaminen All Faiths hautausmaahan.

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6165

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

Donald G. Dufault

John A. Bosk Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Ituja tarjolla

Lilja A. Liedes

Oletko koskaan istunut yksiksesi jossain rauhallisessa paikassa ja miettinyt mistä syystä sinun tulisi olla kiitollinen?

Tein tämän kerran. Päivä, jolloin näitä ajatuksia alkoi liikkua mielessäni oli erittäin ankea - sateinen, raaka, synkkä - ja minulla oli monia asioita hoidettavana. Se tarkoitti, että minun täytyi tunkeutua kaiken tuon ankeuden keskelle saadakseni asiani hoidetuksi. Silloin ajatuksia kiitollisuudesta alkoi virrata mieleeni.

Olin kiitollinen, että voin yleensä kävellä, liikkua. Tiedän useita henkilöitä, joilla on paljon vaikeuksia yksistään kävelemisessä. Minä voin vapaasti ja kivuttomasti kävellä, pääsen liikkeelle. Tästä kiitos Herralle. Sitten katselin tuota rankkaa sadetta ja olin kiitollinen sateensuojasta. Sen alla säilyin kuivana. Kun pääsin autooni, olin kiitollinen, että se oli olemassa ja että kykenin sitä ajamaan. On monia ihmisiä, joiden täytyy jatkuvasti pyytää toisten apua saadakseen asiansa hoidetuksi; heillä ei ole autoa, eivät voi itse ajaa. Olin kiitollinen Herralle tästä armosta.

Hoitaessani asioita, maksaesani laskuja, jne... huomasin kuinka suuri asia on, että on kylliksi varoja, että voi pitää huolta omista (ja joskus toistenkin) kuluista. Kiitin Herraa siitä, että hän on antanut minulle kylliksi varoja saadakseni asiansi hoidetuksi.

Mieleeni tuli monet kodittomat ihmiset, monet köyhät, jotka tuskin pystyivät elämään yhden päivän läpi, ja kuitenkin minulla on riittävästi tarpeisiani.

MUISTA

testamenttiasasi
RAIVAAJAA!

Siten turvaat suomalaisten perinteiden jatkuvuuden.

Syvä kiitollisuus nousi Herrani tykö. Ja tässä yhteydessä tuli mieleeni toinenkin kiitollisuuden aihe. Jos en voisi sillä hetkellä aineellisesti auttaa lähimmäistäni, voisin aina rukoilla hänen puolestaan. Tiedän, että minun Herrani kuulee rukoukset ja on kykeneväinen vastaamaan niihin. Usein saan rukoilla, että Hyvä Jumala lähettää tällaisten ihmisten kohdalle juuri oikean avun oikeaan aikaan. Ja jos hän haluaa minua käyttä, niin hän myös minut siihen varustaa.

Ja näin tämä luettelo kiitollisuuden aiheista jatkui ja kasvoi. Huomasin, että minulla on jatkuva syy kiitokseen. Ei yhtenäkkään päivänä tarvitse (ei oikeastaan pitäisi) olla kiittämätön.

Saan kiittää sateisista päivistä. Onhan vesi välttämätön elämässämme. Kiitän aurinkon paisteesta - se on ihanan lämmintä, varsinkin näinä koleina syksyisinä päivinä. Usein kiitän Herraa lintujen laulusta; niiden ääni muistuttaa siitä kuinka Herra pitää huolen pienimmästäkin elävästä olenosta. Olen kiitollinen tuulen huminasta puiden keskellä. Minulla on korvat, joilla voin kuulla; silmät, joilla voin nähdä. On ääni, jolla voin tuoda esiin ajatuksiani. Maailmassa on paljon ihmisiä, joilta puuttuvat nämä kallisarvoiset lahjat.

uurin kiitosaihe on Jumalan ARMO. Tähän armoon sisältyy niin valtava määrä siunauksia, että niitä ei pystyisi yhdessä lyhyessä artikkelissa luettelemaan. Armon keski-kohta on Herra Jeesus Kristus, jatkuu seuraavalla sivulla

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

Nordgren Memorial Chapel

Family Owned for
4 Generations



508 852-2161

300 Lincoln St.
Worcester
Fax: (508) 852-2580

Personalized, caring funeral service with attention to detail is our commitment to you.

MASCIARELLI FAMILY FUNERAL HOMES

For over 50 years, families have depended on our funeral services. Convenience is an important part of our service, with 5 locations to choose from.



SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES

978/345-6778 • fax 978/345-4899

Michael D. Masciarelli and John F. Masciarelli, Walter Taylor, Funeral Directors

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton



THE MARK OF RESPECT.

The Dignity Memorial® mark symbolizes respect. But then again, it symbolizes so much more. It's a sign of trust, superior quality standards, and attentive care in the funeral, cremation, and cemetery profession. With membership by invitation only, Dignity Memorial is the world's largest network of funeral and cremation providers and signifies a higher level of funeral care.

Service Beyond Expectation

The Deware Funeral Home
Hannel Chapel
576 Hancock Street
Quincy, MA 02170
617-472-1137

A Family Service Affiliate of AFS/SCI
492 Rock Street • Fall River, MA 02720
800-344-7526

www.dignitymemorial.com

KANSALAISSUUS...

Jatkoa etusivulta

Viranomaisten tehtävät määritellään nykyistä liittyvä keskeinen tarkemmin. Kansalaisuuteen käsitteistö määritellään.

Suomeen muuttavan ulkomaalaisen on esityksen mukaan asuttava Suomessa kuusi vuotta ennen kuin hän voi hakea kansalaisuutta. Lisäksi häneltä vaaditaan edes jonkinlaista suomen tai ruotsin taitoa. Ulkomaalaisvirastolle on luovutettava lisävoimavaroja, mikäli Suomen kansalaisuutta ilmoitusmenettelyllä takaisin hakemien määrä sitä vaatii.

Lakiesitys on luettavissa ulkosuomalaisparlamentin kotisivuilla,

<http://www.uparlamenti.org> suomenkielisenä versiona ja pian myös ruotsinkielisenä.

Valtioneuvoston kotisivut: www.vn.fi.

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntai- aamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Marraskuun hengelliset tilaisuudet sunnuntaina 3. p:nä sekä sunnuntaina 24. p:nä Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 i.p.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

Elm St.
Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelukset sunnuntaisin klo 9:30 aam. Pyhäkoulu klo 11.

Kuoron harjoitukset tiistaisin klo 7 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2 i.p. Nuorisoryhmä kokoontuu lauantaisin klo 6 ill.

Messiah Lutheran
seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:30-11:00 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11:00-12:00 aikuisten raamattutunti.

Perjantaisin klo 1:00 ip. suomenkielinen raamattutunti.

Suomenkielinen Naistenliitto kokoontuu kuukauden kolmantena sunnuntaina klo 2 iltapäivällä.

Sanomalehti
aina ajantasalla

Merijalkaväen

Soittokunta

Kiertueella

Itarannikolla

"The President's Own" United States Marine Band soittokunta on parhaillaan esiintymismatalla itärannikolla. Kiertue alkoi tämän kuun 4. päivänä Pennsylvaniassa ja päättyy 24. Päivä Marylandissa.

Pennsylvaniasta kiertue jatkaa New Yorkin osavaltioon, Vermontiin, New Hampshireen, Maineeseen, Massachusettsiin, Rhode Islandille, Connecticutiin, New York Cityyn, New Jerseyhin, takaisin Pennsylvaniasta, New Jerseyhin, sitten Delawareen ja Marylandiin.

Lisätietoja saa websivulta: www.marineband.usmc.mil

ITUJA...
jatkoa edelliseltä sivulta

jonka kautta Jumala valmisti täydellisen pelastuksen koko maailmalle. Hän ei jättänyt ketään syrjään. Hän ei koskaan sanonut, että tämä pelastus kuuluu vain sille ja sille ryhmälle, ei. Pelastus on kaikille tarjolla. Ei tarvitse tehdä muuta kuin ottaa tämä lahja vastaan. Jeesuksen VERI on voimakas puhdistusaine ja siinä on väkevä, terveyttä tuova lääke.

Olen äärettömän kiitollinen Pyhästä Hengestä, joka päivittäin opettaa, neuvoo, varoittaa, nuhtelee, rohkaisee minua niin, että pysyn sillä kaidalla tiellä, jonne itse Jumala on minutkin asettanut kulkemaan kohti taivaan kotia. Olen kiitollinen enkeleistä, jotka on lähetetty maailmaan palvelemaan Jumalan lapsia. Olen kiitollinen Jumalan Sanasta, joka on elävä ja voimakas ja tehokas siellä missä se otetaan vastaan. Ja näin tämä luettelo jatkuu... kiitos kiitoksen jälkeen.

Meitä kehoitetaan kiittämään, 1 Tess. 5:18 - "Kiittäkää joka tilassa. Sillä se on Jumalan tahto teihin nähden Kristuksessa Jeesuksessa."

Ystävä, jos haluat kokea todellista tyytyväisyyttä ja iloa elämässäsi, ala kiittämään Jumalaa! Kiitos tuo hänelle kunniaksi ja sinulle siunauksia.

Kultaisen

Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui Sainan Puistossa lokakuun 29. Päivä kello 2 iltapäivällä.

Lenny ja Ellen Kuniholm olivat meidän vieraina tänään. Puheenjohtaja Armas Kaukoranta lausui heidät ja kaikki jäsenet tervetulleiksi. Lauloimme "God Bless America" ja "Maamme" laulut.

Syntymäpäiväänsä tällä viikolla viettää Ray Leslie. Hänelle laulettiin "Happy Birthday".

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Kaukorannat, Ellen Delaney, Irja Alitalo, Sirkka Tastula, Onerva Lovejoy, Elma Groves, Millie Heino, Ann Anderson, Helvi Fiskaali ja Eira Perko.

Ohjelma oli seuraava: Armas Kaukoranta näytti videon Ikälistien "Kultainen Harmoniikka 2002" kilpailusta. Kaikki soittajat olivat kymmenen vuoden ikäisiä.

Oli hauska kuunnella näiden nuorten harmoniikan soittajien taidetta. Kaikki olivat eteväitä soittajia, mutta on vain yksi voittaja, ja hän oli Mauri Huttala.

Suuri osa jäsenistä oli pukeutunut Halloween pukuihin: hirviö, intiaani "squaw", "Raggedy Ann ja Andy", lääkäri ja sairaanhoitaja, noita-akka, "Mrs. Dinglehoff" jne.

Palkinnon sai Helvi Virtanen noita-akkana. Hauskaa oli kaikilla.

Kahvi oli jo valmis, niin siirryttiin pöydän ääreen.

MILDRED HEINO

LOUEKOSKI...
jatkoa sivulta 2

päätyi arvioinnissaan yksimielisesti Louekosken nimittämisen taakse. Pankkivaltuusto painotti esityksessään erityisesti keskuspankin johtamiskemusta. Siinä Louekoski oli hakijoista ylivoimainen. (HS)

Joulutervehdysten aika

Olettehan muistaneet joulutervehdyksenne RAIVAAJassa! Entiseen tapaan julkaisemme tänäkin vuonna lukijoittemme joulutervehdyksiä. Tapa on osoittautunut suosituksi ja käteväksi.

Kaikki tervetuloiset julkaistaan joulukuun 11. päivän numerossa. Niiden tulee olla toimituksessamme marraskuun 30. päivään mennessä.

Täyttäkää ja postittakaa oheinen kuponki ja siten voitte tervehtiä kaikkia suomalaisia ja amerikansuomalaisia ystäviä RAIVAAJAN välityksellä. Tehkää se heti!

Joulutervehdyksiä

Tervehdi ystäviäsi
Raivaajan välityksellä

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
(Voitte myös valita oman tervetuloenne)

Nimi
Osoite

\$11.00 ilmoitus

Paikkakunta
\$2.00 nimi

\$3.00 nimi ja
osoite

Hyvää Joulua ja Onnea
alkavalle vuodelle
(tai itse valitsemanne tervetuloenne)

Nimi
Osoite

\$6.00 ilmoitus

Lähetä tervetuloenneksi ensi tilassa osoitteeseen:
RAIVAAJA
P.O. Box 6000, Fitchburg, MA 01420-0054

Tervetuloenne tulee olla toimituksessamme marrask. 30. päivään mennessä. Tervetuloenne julkaistaan joulukuun 11. päivän lehdessä.

RAIVAAJA ei ilmesty 20. marraskuuta
Kaksoisnumero 13. marraskuuta

Koska RAIVAAJAN päätoimittaja Marita Caution osallistuu Ulkosuomalaisparlamentin istuntoon marrask. 18.-19. päivinä, RAIVAAJA jää ilmestymättä 20. marraskuuta. Korvataksemme puuttuvan numeron julkaisemme kaksoisnumeron 13. marraskuuta.

Pyydämme teitä huomioimaan tämä muutos tiedotteessanne tulevasta toiminnastanne.

Raivaaja Publishing Company

Olethan
muistanut
uusia
tilauksesi?

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rt. 13, Lunenburg
978-582-4911
800-548-6699
Used Car Center
978-345-1363

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

• Our own service department to our customers
• New customers always welcome
• Our third generation
CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Window on the past



49 years ago - Here is a photograph of the delegates to the 1953 semi-annual meeting of the Eastern Finnish Temperance League. It was taken in the Alku Temperance Society hall in Maynard (MA). The delegates represent the following temperance societies: Rauhan Aarre of Gardner (MA); Wäinölä of Lanesville (MA); Alku of Maynard; Uljas Koitto of Quincy (MA); Valon Leimu of Rockport (MA) and Sovittaja of Worcester (MA). In this listing of the identities of the delegates, the letter after each name represents the temperance society the individual is from (A=Alku; R=Rauhan Aarre; S=Sovittaja; U=Uljas Koitto; V=Valon Leimu; W=Wäinölä).

Front row (left to right): 1. Antti Heiskari (A); 2. Fanny Luosalo (A); 3. ? ?; 4. Anna Grandell (A); 5. ? ?; 6. ? ?; 7. Sigrid Hanhisalo (U); 8. ? ?; 9. Selma Parkkila (A); 10. Kalle Sawnen (W). Second row (left to right): 1. John Kokko (A); 2. Yrjö Matson (U); 3. El-

len Erickson (A); 4. ? ?; 5. Jenny Nokelainen (A); 6. ? ?; 7. Antti Törmälehto (A); 8. Hilda Nurmi (U); 9. ? ?; 10. Selma Lindberg (U); 11. Lillian Pyrrö (A). Third row (left to right): 1. William Pyrrö (A); 2. John Launola (A); 3. John Nokelainen (A); 4. Alina Hintsa (A); 5. Aino Junno (A); 6. Fred Leppälä (U); 7. Kalle Hanhisalo (U); 8. Aati Poikonen (R); 9. Ernst Niemi (S); 10. Mikko Parkkila (A).

As you can see, we don't have identities for everyone. Long-time Uljas Koitto member Walter O. Nisula, of Quincy, was able to identify or ascertain the identity of 24 of the 31 people pictured. If you can identify any of the unknowns, please write to RAIVAAJA, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054 or raivaaaja@net1plus.com Thank you!

Jonathan Ratila

DATE: November 8, 8pm til mid-night membership meeting
PROGRAM: Dance Demonstration & Finnish Dance Instruction. Return to Your Roots and Learn Finnish Dance! Learn the tango, folkdance, or even the *jenkka* under the direction of talented and experienced dancers.

Professional instructors will be available during the event to demonstrate and teach the basics of various beloved Finnish dances. Coffee hour and cash bar available.

Spread the word and bring as many people as you can to this

fun and lively event! All are welcome, and participants are encouraged to join us for our upcoming folk dancing instruction series.

MUSIC: Finnish born singer Sanni Orasmaa accompanied by accordion player Tino Derado. Sanni's great uncle composed traditional Finnish folk music and inspired her ... you can still hear his influence in Sanni's compositions.

Sanni Orasmaa had her first appearance as a singer at the age of five on a national TV broadcast in Finland. She has performed at the Kennedy Center in Washington, D.C and also has been featured on NPR's *Jazz Set* program, hosted by Branford Marsalis.

Requested donation \$10. For more information, please contact LORI JOHNSON, 212-656-5480 email: ljohnson@nyse.com

November 12th 6:30 p.m. at Scandinavia House, 58 Park Avenue, *Honoring the Scandinavian Volunteers in Finland's Fight for Freedom*. Presentations will feature film clips, photos, and narrative designed to inform the audience of the largely unknown, but very significant contribution made by the 11,500 foreign volunteers who came to the aid of Finland in her most desperate hour.

Two of the volunteers: Lt.Col. Orvar Nilsson from Sweden, author of two books *Liten Bricka I Stort Spel* and *Hur Finland Sak blev Min* and Birger Tide- mand-Johannessen from Norway, author of two books *Den Kalde Front* and *Spitfire* will be present.

Donations \$10. Wine & Cheese Reception. Raffle prize round trip to Finland. Space is limited RSVP to pfinke@savvy.net 718-402-9878.

November 12th 6:30 - 7:30 p.m. Finnish Folk Dance Instruction turn to FF METRO page 12

Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter

Elisabeth Rehn reports on Women's suffering in today's wars

A new United Nations report on women and armed conflict, published last week, helps demonstrate that violence against women during war "has reached epidemic proportions," according to the authors.



Elisabeth Rehn at FinnFest USA '02 in Minneapolis.

"Women have become a battleground over which opposing forces struggle," said the report by Elisabeth Rehn, a former Finnish defense minister and U.N. human rights investigator, and Ellen Johnson Sirleaf, a former Liberian finance minister and banking executive.

After visiting 14 war zones over the past year in Africa, the Middle East, South America and Eastern Europe, the two women said they were both shocked and inspired by what they saw and heard.

"We saw the scars, the pain and the humiliation. We heard accounts of gang rapes, rape camps and mutilation, of murder and sexual slavery. We saw the scars of brutality so extreme that survival seemed for some a worse fate than death." (Reuters)

Cannes runner-up selected for Finnish entry in Academy Awards

Aki Kaurismäki's *The Man Without a Past*, a film that focuses on the homeless and those living on the fringes of society was selected last week as Finland's entry for the Academy Award nominations in the best foreign film category.

Kaurismäki, known for his gloomy, yet sympathetic films wrote, directed and produced the movie about a man who's beaten so severely he loses his memory and settles among the homeless living in containers in the Finnish capital of Helsinki.

Earlier in the year, the movie was awarded the *Grand Prix* — the second prize — at the Cannes film festival and the *Luis Bunuel Prize* at the Huesca Film Festival.

Kati Outinen, who plays a

Salvation Army worker who falls in love with the amnesia victim, won best actress in Cannes for her part.

The film is currently being shown in the Nordic countries and will later be distributed in the rest of Europe and the United States.

Kaurismäki has directed 20 full-length features since 1983. *The Man Without a Past*, is the second part of his Finland-themed trilogy. The first was the movie, *Drifting Clouds*, which competed in Cannes in 1996.

The Academy Awards jury will present its five nominations for best foreign language film on Feb. 11. The Academy Awards are scheduled for March 24. (AP)



Kati Outinen and Salkari Kuosmanen in Aki Kaurismäki's *"The Man Without a Past."*

TERVETULOA - WELCOME

To the event honoring Scandinavian
Volunteers who fought for Finland
In the Winter and Continuation War.
November 17th 3 pm in the Nordic
Hall, Scandinavian Living Center at
206 Waltham St., Newton, MA

News from Finland

Consumption continues despite weakening confidence

The confidence Finnish consumers have in the economy weakened clearly in October. The consumer confidence indicator of Statistics Finland was 7.8 in October, down from 10.6 in September.

Although the value of the indicator fell sharply, the fact that the figure is still above zero means that over half of the respondents maintain a positive view about developments in the Finnish economy over the coming 12 months. Finns continue to spend money despite the waning level of confidence. Compared to September, an increasing number of Finns were prepared to take out a loan or purchase consumer durables. (HS)

OECD study: Finnish school system efficient

In the latest comparative study by the OECD, Finland comes across as an education wonderland: with a medium financial contribution Finland is able to achieve top results in learning. Even the time spent in comprehensive education is shorter than average.

The National Board of Education's director-general Jukka Sarjala was satisfied with the findings of the OECD *Education at a Glance* 2002 report published last week, but reminded that the educational system reacts slowly to changes. Alertness, therefore, is advisable. Even now some schoolchildren show signs of mental health problems.

Likewise, differences in learning results are emerging. (HS)

Turku mustard to Sweden

The recent announcement by Unilever that the company plans to transfer from Turku to Sweden the production of Turun Sinappi, Finland's most popular mustard, has already awakened a movement all around the country, uniting friends of the mustard as well as the employees who manufacture it.

Several well-known public figures have already joined the campaign for keeping the mustard in Turku, and thousands of Finns have signed an online petition with the same demand. (HS)

Nearly all Nordic Council members sign declaration against human trafficking

The parliamentary members of the Nordic Council signed a declaration last week in Helsinki during the council's anniversary session that aims to prevent trafficking in women. The declaration was signed by a clear majority, or 68 of the council's 78 members, including five cabinet ministers.

The declaration was presented by Tuula Haatainen and Riitta Prusti, both Finnish Social Democrats. One of the primary goals of the declaration is to decrease the demand for prostitutes.

"We, members of the Nordic Council, believe that it is now time to focus on the basic reasons for prostitution and the trade in women - that is the demand for women and children for prostitution and sexual exploitation. No society which takes equality and the equal rights of women and girls seriously can accept prostitution or the trade in women and children," the declaration stated. (HS)

Germany, Finland praise draft EU constitution, plan for stronger executive

German Chancellor Gerhard Schröder last week welcomed the new draft constitution for the bigger European Union of the future, especially its call for a stronger EU executive that Germany supports.

"It's a step in the right direction," Schröder said after talks in Berlin with Finnish premier Paavo Lipponen (Soc.Dec.), who also said he favors strengthening the powers of the executive EU Commission.

The blueprint of a proposed EU charter was unveiled recently after months of discussions by a panel of European government officials, national lawmakers and others. EU leaders are due to adopt a constitution for the bloc by 2004, when eight East European nations as well as Cyprus and Malta are to join.

turn to EU page 9

Bank of Finland's Louekoski gets new board term

Finnish President Tarja Halonen on Friday appointed Bank of Finland board member Matti Louekoski to another five-year term on the board starting on January 1, the central bank said in a statement.

Louekoski's appointment was expected after the bank's parliamentary supervisors nominated him in mid-October and the government rubber-stamped the nomination last Thursday.

Louekoski, a former finance minister and veteran Social Democrat politician, was chosen from a field of 16 applicants for the job.

As a board member, Louekoski, age 61, has been in charge of financial markets, the currency supply, and the bank's personnel and legal affairs. As deputy governor of the bank, he has seconded Governor Matti Vanhala at European Central Bank (ECB) governing council meetings. (Reuters)

Bits and pieces

Finnish steel group Rautaruukki said last week it aimed to sack some 600 jobs, or 4.5 percent of its staff, as part of an earlier-announced cost-cutting drive to save 50 million euros (\$49.65 million) by end-2003. (Reuters)

Outokumpu, Finland's leading mining and metals group, on Friday reported a slight growth in third-quarter revenues and a net profit, after a net loss in the same period last year. (AP)

According to a new study conducted by Taloustutkimus - a Finnish business and market research company - every fifth Finn feels that international terrorism or some other element related to flight safety makes people more reluctant to fly to a foreign holiday destination. (HS)

Even though Nokia is promoting its 6650 3G phone as a consumer device, it will be very useful for businesses, at least as a testbed for advanced mobile applications.

Nokia said its 6650 is the first handset to be approved for operation on both UMTS and GSM networks, with automatic handover between the two. The automatic handover is essential for 3G because it will take several years for 3G coverage to equal that of current GSM services. (WN)

The Finnish air force stepped up security after projectiles were fired at training planes in two separate incidents at a military airfield in western Finland. (AP)

Enjoy Pulla this Fall

The Scandinavian Bread Company makes fresh deliveries every Friday to the following stores:

The Ashburnham Marketplace, Ashburnham MA
The 31 Store, Rt 31, Ashby, MA
Mill # 3 Farmstand, West Fitchburg, MA
Burse's Farmstand, Rt 101 Wilton, NH
Now grab a cup of coffee and enjoy!

This**ad****\$9.00****2003 Finland Collector's Calendar**

Color Photographs of Finland
Decorative Folk Painting by Bobbie Peterson

Published by Paulstad Communications

size when open 18 1/2" x 13"

\$10.95 add \$2.00 for postage and handling
(Mass. residents add 55 cents sales tax)

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

A Finnish Christmas Cookbook

by
Sargit Warriner
&
Liisa Krumsieg



Today's Christmas celebration in Finland mainly comes from genteel customs that evolved in the city life and gradually spread to all parts of the country during the past 100 years. The authors trace the origin of Finnish Christmas customs to harvest times, and many of those rituals are still practiced today.

A fundamental part of the celebration in Finland is the food preparation that creates a special aroma of Christmas that fills the kitchen and permeates the rest of the house. Many traditional recipes are found in this book.

The authors are both natives of Finland and currently live in Milwaukee, Wisconsin.

soft cover, illustrated with photographs & drawings, 109 pages

\$14.95 add \$3 for postage & handling
(Mass. residents must also add 75 cents state sales tax)

Order from

RAIVAAJA, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

**No RAIVAAJA on Nov. 20
Double issue on Nov. 13**

Because RAIVAAJA editor Marita Cauthen will be attending the Finnish Expatriate Parliament session, Nov. 18-19, in Helsinki, Finland, RAIVAAJA will not be published on November 20. To compensate for the missing week we plan to publish a double issue on November 13.

Please make a note of this change when planning the advertising for your coming events.

Raivaaja Publishing Company

Also in hardcover

Volume II is here!

The Uprising

Under the North Star 2

by Väinö Linna

translated by Richard Impola

Volume two of Väinö Linna's classic, monumental trilogy
Täällä pohjantähden alla is now available.

Entitled The Uprising, part two of Under the North Star is the most powerful novel written about the Finnish Civil War of 1918 which erupted only a month and a half after Finland's Declaration of Independence. The fiery eldest of the Koskela sons, Akseli Koskela, has grown up to become a leader. Fuelled by passions on both sides, the class conflict, particularly the land issue, erupts into war between Finns, between the haves and the have-nots, between neighbors. The voices of reason and the voices of hatred are heard clearly in Pentti's Corner. The inhumane events of Finland's Civil War affect Pentti's Corner and the Koskelas in a dramatic fashion. With deep insight and a strong commitment to truth, Linna describes how the victors handled the aftermath of the three-month war, the pseudo-trials, the executions, and the prison camps. This most famous and penetrating novel dealing with the Civil War in Finland is the centerpiece of Linna's trilogy Under the North Star.

Softcover, 420 pages **\$23** add \$3 for postage & handling
(Mass. residents must also add \$1.15 state sales tax)

Hardcover, 420 pages **\$33** add \$3 for postage & handling
(Mass. residents must also add \$1.65 state sales tax)

RAIVAAJA

P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054

FOXY

Finnish Folk Tales

for
Children

Translated and illustrated by
Kaarina Brooks

The folktales included are adaptations in English translation of traditional Finnish folk tales. Readers may find many of the tales familiar from various other books and collections as many folk tales have traveled and appear in numerous culture.

The stories of *Foxy Finnish Folk Tales for Children* appeal to the imagination and the emotions of children and adults alike and offer universally accessible, yet traditionally Finnish, lore.

The translations are by Kaarina Brooks. She has also created the delightful illustrations of Bear, Rabbit, Corbie, Wolf, Crane and, of course, Foxy for this book.

Soft cover, 62 pages.

\$12 plus \$3 for postage & handling
(Mass. residents must also add 60 cents state sales tax)

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

New Port Richey, FL**Finnish-American Club
events**

Upcoming events at the Finnish American Club, 6016 Delaware, include the following:

Nov. 15 - Rummage and Bake Sale, 9 a.m.-1 p.m. Coffee, Sloppy Joes, pannukakku and rolls available.

Dec. 1 - Finnish Independence Day Program, 2 p.m.

Dec. 4 - Membership meeting and Pot Luck, 12 noon.

Dec. 7 - Christmas Dance, 7-10 p.m., music by Don Toles. Bring a \$3 gift for Santa's Bag.

Dec. 15 - Puuro Juhla/Christmas Program, 2 p.m. Advance tickets required. Call 727-847-3280 for more information.

Dec. 30 - New Year's Dinner & Dance, 2-6 p.m. Music by Don Toles. Advance tickets required. For more information, call 727-847-3280.

Correction

The multi-media presentation telling the story of the Scandinavian volunteers who came to the aid of Finland in 1939-44 will take place at the Scandinavian Living Center, 206 Waltham St., West Newton, on Sunday, November 17. The date published in last week's issue was incorrect. The program will begin at 3 p.m.

The presentation is being organized by the SFK Memorial Fundraising Committee of the Finlandia Foundation National.

EU

from page 7

Germany strongly endorses giving the EU Commission greater powers in hopes that Europe can act more like a single country once EU membership grows from the current 15 countries to 25 or more. Britain and France have reservations.

Finland, meanwhile, is among a number of smaller European countries that oppose the draft charter's proposal for creating the office of a European president, to be appointed by EU leaders. Small countries fear a big-name president could overshadow them at the expense of larger countries.

Lipponen did not address the point at his news conference with Schröder. (AP)

Lantana, FL**Finland House calendar**

Upcoming events at the Finland House, 301 W. Central Blvd., include the following:

Nov. 16 - Finland House pancake breakfast, 7-10 a.m.

- Rummage sale by the Florida Male Chorus, 8-10 a.m.

- Aseveljet Saturday Night Dance, 7 p.m.

Nov. 17 - Gala 85th Birthday Dinner, 1-3 p.m.; Dance, 3 p.m. Advance tickets available. Finland House benefit.

Nov. 18 - Suomi Talo monthly membership meeting, 2 p.m.

Nov. 23 - Pohjalaiset Saturday Night Dance, 7 p.m.

Nov. 24 - Finland House Sunday luncheon, 12 noon-2 p.m.

Nov. 30 - Finland House Volunteers Saturday Night Dance, 7 p.m.

The Finland House library is open Sundays 12 noon to 2 p.m.

Lake Worth, FL**Upcoming events at****Kerhotalo**

The season is starting at the American Finnish Community Club's Kerhotalo, 908 Lehto Lane, Lake Worth.

Argentina Tango lessons and dance are on Saturdays at 7 p.m.

Monthly membership meetings of the American Finnish Community Club are at 4:30 p.m. on the second Sunday of the month

Bingo on Sunday at 1 p.m.

Nov. 15 - Hawaiian Luau, 7 p.m. For more information, 561-586-3713.

Dec. 6 - Finnish War

Veterans, "Veteraani Tuki," Finland's Independence Day Gala, 6 p.m.

Dec. 15 - Kotikirkko Christmas Concert, 6 p.m.

Dec. 31 - New Year's Eve Celebration. For more information, 561-586-3713.

**Kalenteri****CALIFORNIA**

Nov. 9 - Holiday Crafts Fair, 10 am-5 pm, Finnish American Home Association, 197 W. Verano Ave, Sonoma.

Nov. 10 - Holiday Crafts Fair continues, 10 am-4 pm, Finnish American Home Association, Sonoma.

Nov. 12 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters Lodge 21 monthly meeting, 7:30 pm, Kaleva Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley.

Nov. 30 - Finnish Independence Day Gala, Aquarium of the Pacific, 100 Aquarium Way, Long Beach. Sponsored by the Finnish American Chamber of Commerce on the Pacific Coast. Info: events@faccpacific.com

Dec. 7 - Pikkujoulu, 2 pm, Finnish American Home Association, Sonoma.

Dec. 10 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters Lodge 21 Christmas Pot Luck Dinner, 6 pm, Kaleva Hall, Berkeley.

- United Finnish Kaleva Brothers & Sisters Lodge 21 monthly meeting, 7:30 pm, Kaleva Hall, Berkeley.

MAINE

Nov. 21 - Finnish American Society of Mid-coast Maine regular meeting, 7 pm, Owls Head.

MARYLAND

Nov. 9 - Finn Spark Inc. Christmas Bazaar, 11 am-3 pm, Unitarian Church, 6301 River Rd, Bethesda. Finnish glass, crafts, books, baked goods & raffle.

Dec. 8 - Finlandia Foundation Baltimore Area Chapter Pikkujoulu, 3-6 pm, Divinity Lutheran Church, 1220 Providence Rd, Towson.

MASSACHUSETTS

Nov. 8 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, West Barnstable Community Building, Rt 149, West Barnstable.

Nov. 9 - Symphony Pro Musica Masterworks concert, conducted by Mark Churchill, 7:30 pm, Nashoba Regional High School, Bolton. Program to include Sibelius's Symphony No. 1. Info, tickets: 978-562-0939.

Nov. 10 - Symphony Pro Musica Masterworks concert, conducted by Mark Churchill, 3:30 pm, Westborough High School, Westborough. Program to include Sibelius's Symphony No. 1. Info, tickets: 508-836-2696.

Nov. 12 - Finnish Golden Age Club Holiday Dinner, 1 pm, Saima Park, Fitchburg. Pot Luck for veg & desserts.

Nov. 16 - Suomi-koulu of New England, 10 am-12 noon, Waldorf School, Lexington. (Note correction of location).

MICHIGAN

Dec. 7 - Finnish-American Society of West Central Michigan Pikku Joulu, 1 pm, Marne United Methodist Church, exit 23 off I-96, Marne.

NEW YORK

Nov. 13 - Film 'Helsinki Napoli All Night Long,' directed by Mika Kaurismäki, 1987, 105 min, 6:30 pm, Scandinavia House, New York City. With Kari Vaananen, Roberta Manfredi, Nino Manfredi, Samuel Fuller, Eddie Constantine. Written by Kaurismäki & Richard Reitinger. In English. Funny and freewheeling, this is an offbeat gangster film set in nighttime Berlin where a Finnish taxi driver gets caught up in the action of two hoods attempting to kill a drug lord.

Nov. 20 - Film 'L.A. Without a Map,' written & directed by Mika Kaurismäki, 1998, 107 min, 6:30 pm, Scandinavia House, New York City. With Vinissa Shaw, David Tennant. In English. A romantic comedy where an aspiring actress on a visit to a New England town has a fling with the town's undertaker who also writes obituaries for the local paper. Back in L.A., at her real work as a waitress in a Japanese

restaurant, she tells everyone about the handsome 'writer' she has met. Then he shows up.

Nov. 6 - Film 'Tigrero: A Film That Was Never Made,' directed by Mika Kaurismäki, 1994, 75 min, 6:30 pm, Scandinavia House, New York City. With Samuel Fuller and Jim Jarmusch. In English. A second trip of discovery in Brazil's Mato Grosso region where Sam Fuller had worked in 1954 on a script for a movie about Tigrero, a jaguar hunter. To be introduced by the director.

Nov. 8 - Film 'Zombie and the Ghost Train' (Zombie ja kummitusjuna), written & directed by Mika Kaurismäki, 1991, 88 min, 6:30 pm, Scandinavia House, New York City. With Silu Seppälä. In Finnish, English and Turkish with English subtitles. Antti 'Zombie' Autiomaa does two things well: play the bass guitar and drink. After months of sleeping in Istanbul, he returns to Helsinki. To be introduced by the director.

PENNSYLVANIA

Nov. 14 - 'A Feast for Your Ears,' the Philadelphia Orchestra in concert, Osmo Vänskä conducting, 8 pm, Verizon Hall, The Kimmel Center, Broad & Spruce Streets, Philadelphia. Program to include Sibelius's En Saga. Tickets: 215-893-1999 or www.philorch.org

Nov. 15 - 'A Feast for Your Ears,' the Philadelphia Orchestra with Osmo Vänskä conducting, 2 pm, The Kimmel Center, Philadelphia. Program to include Sibelius's En Saga. Tickets: 215-893-1999 or www.philorch.org

Nov. 16 - 'A Feast for Your Ears,' the Philadelphia Orchestra with Osmo Vänskä conducting, 8 pm, The Kimmel Center, Philadelphia. Program to include Sibelius's En Saga. Tickets: 215-893-1999 or www.philorch.org

TEXAS

Nov. 21 - Finnish-American Society of Dallas/Ft Worth monthly meeting, 7:30 pm, King of Glory Lutheran Church, 6411 LBJ Freeway, Dallas. Info: 817-907-0437 or finnpoika@aol.com

Dec. 6 - 85th Finnish Independence Day Gala Evening, Dallas Marriott Las Colinas, 223 West Las Colinas Blvd, Irving. Dinner, program, dancing. Black tie & evening dress. Info, reservations (deadline Nov 27): 214-236-4715, 817-346-7043 or www.texfinn.org. Sponsored by Finnish-American Societies, Finnish-American Business Guild, League of Finnish-American Societies and the Irving Sister Cities Espoo Committee.

WASHINGTON

Nov. 21 - Seattle Symphony concert, Carlos Kalmar, conducting, 7:30 pm, S. Mark Taper Foundation Auditorium, 200 University St, Seattle. Program to include Jean Sibelius's Romance for Strings and Symphony No 1. Info: 206-215-4747; 866-833-4747 or www.seattlesymphony.org

Nov. 22 - Seattle Symphony concert, 1 pm, S. Mark Taper Foundation Auditorium, Seattle. Program to include Sibelius's Romance for Strings and Symphony No 1.

Nov. 23 - Seattle Symphony concert, 8 pm, S. Mark Taper Foundation Auditorium, Seattle. Program to include Sibelius's Romance for Strings and Symphony No 1.

Dec. 7 - Finlandia Foundation Seattle Chapter Finnish Independence Day Celebration, Mountaineers Club, Seattle. Info: 425-641-8724 or 206-632-3357.

WASHINGTON, DC

Nov. 9 - Eino Grön Concert and Dance, 6:30 pm, Embassy of Finland, 3301 Massachusetts Ave NW. Refreshments; tango lessons by Chris Kalke. Sponsored by Finlandia Foundation National Capital Chapter. Info, reservations (required - deadline Nov 5): 703-978-3562 or barrinja@erols.com

Events subject to change without notice

Finn Funn in Maine

The 10th Annual Finn-Funn Weekend was held at the Samoset Resort in Rockport (ME) on Friday and Saturday, October 18th & 19th. It was sponsored this year by the local Finnish-American Society of Mid-Coast Maine, and broke all previous records by registering a total of 311 in attendance.

The participants arrived from all six of the New England states, plus New York, Pennsylvania, New Jersey, Washington, D.C., Michigan, Indiana, Wisconsin, and Finland.

The two evenings were filled with dining, dancing, and entertainment. Lively Finnish and American dance music was provided by two acclaimed accordionists, Brent Buswell of Ludlow (VT) and

Bert Stromholm of Mahwah (NJ).

Finlandia Foundation's Performer of the Year, Ulla Suokko, captivated the audience with her repertoire of Finnish songs and instrumental renditions, which have made her an international sensation.

A full day of activities on Saturday included a talk and slide presentation by Deanna Bonner-Ganter of Lincolnville (ME) on the life and work of Kosti Ruohomaa, a local Finn who earned worldwide recognition as an award winning photographer with *Life* magazine.

A kantele workshop was conducted by Sarah Cummings-Ridge of Gray (ME), whose musical group also performed

with their ancient Finnish instruments at numerous times.

Lessons on Finnish dancing were given by Richard & Helvi Impola of New Paltz (NY), and he was also available to autograph copies of his numerous translations of classic Finnish novels. Local author Art Jura, spoke about his recent book, and related a brief history of Finnish immigrants in Maine and New England.

A Nordic weaving presentation was done by Esther Sharrigan of Wiscasset (ME). And, throughout the day a tireless and vibrant Ulla Suokko conducted numerous demonstrations of the unique Finn-

ish language as used in singing, and taught several styles of songs to her delighted audiences.

It was also announced that the location of next year's annual weekend is to be in Burlington (VT) at the Radisson Hotel on November 7-9, 2003. Further details will be forthcoming.

The busy weekend was capped with a 9 a.m. Sunday worship service at the historic Finnish Congregational Church in South Thomaston. Despite the early hour, 84 visitors packed the tiny church, whose rafters vibrated to the magnificent hymns of Sibelius, along with a rousing sermon



Ulla Suokko

Photos: Art Jura

by Rev. Terence Willis. This was followed by a traditional blessing upon those with long distances yet to travel.

Art Jura



Brent Buswell, from left, and Bert Stromholm provided accordion music for dancing.



The Best Christmas

By Lee Kingman • Illustrated by Susanna Natti

The Best Christmas

By Lee Kingman • Illustrated by Susanna Natti

"Christmas is coming!" Erkki sings as he runs home on a cold, dark December day. Why does thinking of Christmas keep him warm and excited? He can barely wait for Christmas Eve, with its candles in the window and fragrant tree at home, the children's pieces given at the church, and Matti, oldest of the ten brothers and sisters, surprising them with presents that he buys.

Ten year-old Erkki is happy until he reaches the Seppala home and hears the bad news: the stone barge Matti is on at sea is missing. What has happened to Matti? Worry and sadness fill their hearts. How can they find the spirit of Christmas that means so much to them?

As Erkki worries about missing Matti and that Christmas spirit, he suddenly thinks of something he can do for his family. But will he be able to keep everything he does a secret until Christmas eve?

This new edition of *The Best Christmas* by Lee Kingman is illustrated by her daughter, Susanna Natti, who grew up on Cape Ann, Massachusetts. Through her father, Robert Natti, and his family, she learned about the Finnish community here in the early 1900s, its hard-working families, and the customs brought from Finland. Her illustrations bring to life the liveliness, fun, strength and caring of the story's Seppala family.

hardcover, 94 pages

\$15.95 plus \$3 for postage & handling
(Mass. residents must also add
80¢ state sales tax)

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

'Truly impressed'

Perhaps you would like to print this note.

I figure that someone will probably write an article about what happened at FinnFunn this year in toto, so I thought I would focus on one aspect of it. And that is the quality of the sharing that Ulla Suokko, flutist, storyteller and Finlandia Foundation's 2001 Performer of the Year, brought to those who came to the conference.

I was truly impressed.

First, before I even mention her music, I wish to deal with what Ulla did with words during her workshop times, and not during performances. She explained the magic of metaphor and alliteration in the Finnish language, she brought insights into the calming meditative soothing qualities of Finnish music, much of it very old indeed, from times before there was writing of music, music which we now classify as being in a minor key, music that was sung somehow from ones deeper parts.

She then combined all these with insights into the affinity for nature which is deeply seated in Finnish history, and the Finnish psyche.

I use the term affinity because it is not just a love that is in the

psyche. Finns may have love for nature, but they must have had to understand it as well in order to survive. I am sure that there have been times when survival against nature's elements was a struggle, and love for them was probably the last thing on a Finns mind. These things must have "toughened" the awesome respect a Finn must have for nature.

But I have digressed with that speculative paragraph.

Back to learning. It was not all serious. Ulla is gracious and gentle, and her humor is insightful. As she spoke about language she mentioned the necessity of working with every letter that is in every word. As an analogy she explained that in American English one usually pronounces both "e's" in the word "sheet". And if one does not, listeners might hear a word that is rarely respected in every day company.

And of course there is her musical talent. She is a wonder on her flutes and kantele, and her singing is delicious, whether it be in French, Finnish or English. She worked mostly with folk songs but when she played more "serious" pieces it made no difference to me; the magic

continued. It is easy to see why her talent alone might make her worthy of the term "F/A performer of the year". But that is a term which leaves out too much. "Talent" alone does not explain why I will not forget Ulla.

Ulla knows well what life is about, with its pains and joys and its many other intricacies. She has helped me, and I am sure the rest of the audience, understand more about how music can speak to ones innards by both soothing us and stirring us to celebration as well. She did these things during the recent FinnFunn weekend in a manner which smacked not of that of performer, nor of teacher, although she performed and she taught.

She did these things at FinnFunn weekend in the midst of all of us and it was clear that she was glad to be in our company. She did all the work, but it felt to me, and I am sure to many others, that she was generously offering a gift, a memorable one that we all accepted very thankfully. Somehow I felt that applause, as an expression of my appreciation for her efforts, was merely the tip of the iceberg.

Thank you very much, Ulla.

Bill Lagerroos

Via email

Werner Wiskari: 'NO NIIN'

For more than seventy-five years, there has been a Finnish hall in the small eastern-Connecticut community of Canterbury, with three separate owners during its sometimes-turbulent history. The third of these, the nonpartisan Finnish-American Heritage Society that a small group organized in 1987, celebrated its fifteenth anniversary last Saturday evening.

It did so with a buffet dinner, a one-act play, variety show and dancing. The evening was liberally laced with laughter, even during some of the speeches, most of them short. More on all this, however, later in this column.

First, a look at the successes of the Heritage Society has had with an unusual program of seeking to preserve Finnish-American and Finnish heritage. (In Voluntown, CT., about 10 miles to the southeast as the crow flies, the Aura Hall, many of whose 125 members also belong to the Canterbury organization, has no such formal program.)

The Heritage Society currently reports a total of 540 on its membership list. Of these, 320 live in central and eastern Connecticut and nearby Rhode Island areas, or close enough to Canterbury to be able to get to the hall regularly. Two hundred or so live in other parts of the country, and there are even fifteen in Finland.

The Internet has helped add to the membership, since the Heritage Society has a web site that provides information on its programs. All members receive the society's newsletter, *Finnish Connection*, a 16-page quarterly ably edited by Minna Popkin.

Most of the hundreds of members, however, while paying their dues - currently \$10 a year - out of interest in their heritage, are not active in hall affairs.

Monthly meetings are said to be attended by 50 members or so. The hall has a capacity, when chairs are set out, of about 130.

Like many another organization, the Heritage Society has a small corps of dedicated members who do the necessary work.

The aim is to preserve Finnish-American and Finnish heritage through collecting and preserving books, documents, recordings, photos and other artifacts, conducting interviews of older members who have important stories to tell and videotaping various programs.

An addition to the hall called the Heritage Center was completed four years ago with the aid of a fund drive, a grant of \$35,000 from the Imatra Foundation of New York - and vol-

unteer workers. One of its rooms is a library with about 500 books that members may borrow.

An archives room is thought to contain at least a thousand books that are being catalogued for reference use, among them a bookcaseful of Socialist books acquired by the hall in those earlier years when it was known as the Socialist hall. Also among the items stored there are a large collection of 78 r.p.m. recordings and some LP's, about 20 rya (*ryijy*) rugs, several folk costumes and old dolls and some video cassettes of interviews and hall programs.

There are said to be at least twenty interviews so far, most of them on audio cassettes. Underlining the importance of the interview program is the fact that each of the two videos I have seen shows a person who has died since the cassette was made.

One was a group interview at the hall from eight years ago in which the very funny Olavi Kurko appeared with his wife, Mirja. Asked by the interviewer to tell about his background, how he started out, he replied, "I started out as a kid in a hospital."

Noting that he always wanted to go to sea, he said that he left Finland in 1947 on a trip that he still was on. Olavi Kurko, a master carpenter, talented mandolin player and singer active in Finnish-American organizations, died this year.

The other video contained an interview in February 2001 with two widows, 103-year-old Alina Hyytiäinen and her daughter, Venla Nurmi, 83, in their home in the Connecticut town of Moosup.

The daughter, who did most of the talking, described how the family moved from Illinois to Connecticut in 1932 to buy a chicken farm in Sterling after seeing a for-sale ad in the RAIVAAJA.

One of the times the mother spoke up, she reported that a doctor had advised her to have a glass of wine before going to bed and that she had replied, "Nothing doing." Alina Hyytiäinen died this year at the age of 104.

Each of the two videos runs for more than an hour. It seems clear from them that not many more interview films need to be shot to be able to edit copies of them and those already in hand into a fascinating feature film.

A brochure put out by the Heritage Society says that among its aims is "to assist those interested in learning and

enjoying the Finnish-American traditions, customs, history and cultural heritage."

With most members unable to speak Finnish, Finnish classes are given by Noora Niemelä Blasi. About twenty have been attending.

There is a small folk-dance group, currently consisting of four couples, practicing traditional dances.

The Heritage Society has a small scholarship program. Three young women in their first year of college received scholarships this year - one, of \$300; the second, of \$250; and the third, of \$200.

Up on a steep hill overlooking the society's parking lot is what the brochure describes as a "national monument to Finnish-American World War II veterans." Rectangular and made of wood, with a small roof over it, the monument contains the names of 1,146 veterans from across the country on brown plastic strips that look like metal.

Among the many events listed on the Heritage Society's program for the year is the annual *tori* or open market at

which Finnish items, foods and *pulla* are sold. But, unlike the Aura Hall, which lists four dances on its calendar of events, the Heritage Society no longer has any - except in connection with an occasional program like last Saturday's. With a preponderance of senior citizens among the members, not enough dancers have turned out to make it pay.

The anniversary celebration, which began last Saturday at 6 p.m., was attended by eighty people. Since tables were set up in the meeting hall for the dinner, only eighty tickets were printed and sold to leave some room for dancing.

The overriding impression left by the program was the great amount of talent in the Heritage Society.

Serving suavely as M. C. was the attorney Carl Anderson, who is an honorary consul of Finland.

Among the speakers were all five presidents that the society has had, beginning with Matti Huhta, who was elected this year and who wore a Finnish

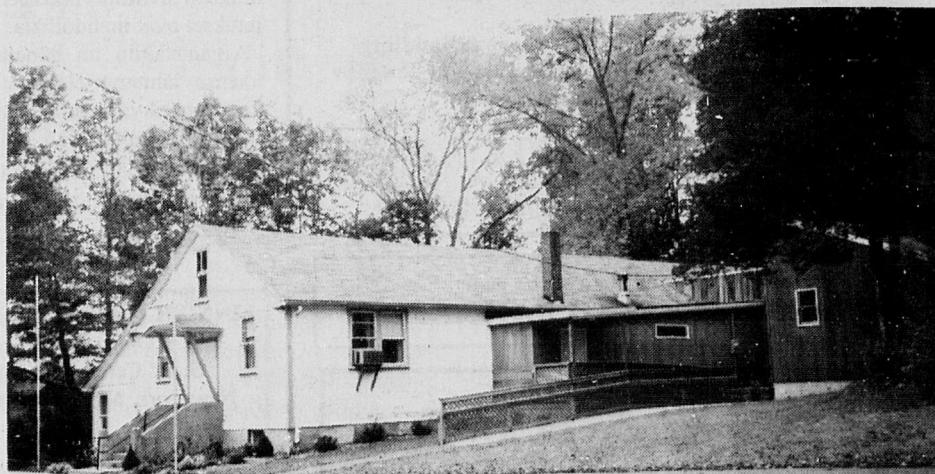
national costume featuring a green vest. He was followed by Hannu Mäkipuro, the first president, who served for two years; Jack Smiley, the second, for seven years; Stephen Popkin, the third, for three years, and Anita Smiley, the fourth, for three years.

After the speeches, the "Finn Players of Canterbury" presented "Women on an Errand," a one-act farce written in Finland by Pentti Anttila and translated into English by the Heritage Society's Eva Bean.

Eila Mäkipuro, wearing a brunette wig and playing what the playbill described as a "coarse woman" named Varma, stole the show with her deft performance. The "errand" that she was on was chasing Paavo, played by her husband, Hannu Mäkipuro, who had advertised in a paper for a wife.

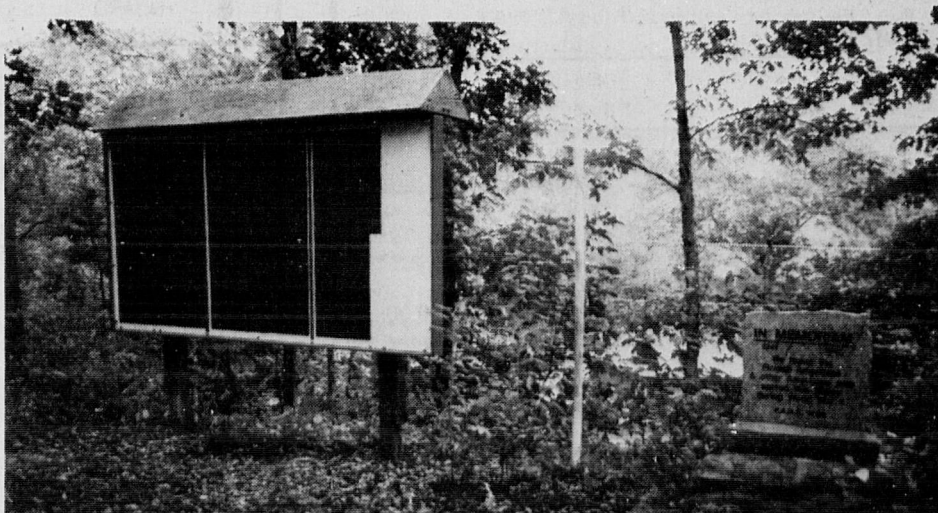
Rounding out the cast were Roy Rautio as Jussi, Paavo's friend; June Leiss as Mirjami, who also was on an "errand," and Marja-Leena Huhta as Misse, Varma's tough-talking

turn to ANNIVERSARY page 12



The white-painted part of the Finnish hall shown above dates from the 1920's. The addition houses the Heritage Center and is four years old. Shown below at left is a monument with the names of 1,146 Finnish-Americans on it. The stone at right says, "We honor Finnish-Americans & other Americans who served this nation during World War II."

Photos: Werner Wiskari



A holiday gift suggestion!



A Finnish American Christmas

A CD from Pikebone Music

**Koivun Kaiku Kantele Ensemble,
Minnesota Pelimannit,
Diane Jarvi and Eric Peltoniemi
perform music of the season**

Including many holiday favorites -

Hosianna; Sylvian joululaulu; No onko tullut kesä; Tonttujen jouluyö; Joulukirkkoon/Kilisee, kilisee kulkunen; Coventry Carol; Carol of the Bells; Joulunlaulu/Ketun valitus; Angels We Have Heard on High; We Three Kings of Orient Are; Joulupuu on rekennettu; Julbal på landet; Joululaulu at the Old Finn Hall; Jos joulua ei tänä vuonna tulekaan; När juldagsmorgon glimmar; Lo, How a Rose E'er Blooming; En etsi valtaa, loistoa; Silent Night, Holy Night

\$ 15.00

Add \$2 for postage & handling
(Mass. residents must add 75 cents
state sales tax)

Order from:
RAIVAAJA

P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420

The perfect gift any time of the year
A SUBSCRIPTION TO RAIVAAJA

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

UM kiistää tiedon USA:n asekuljetuksista

Suomen ulkoministeriö kiistää tuoreen verkkouutispalvelu MSNBC:n tiedon, jonka mukaan Yhdysvallat olisi kuljettanut Suomen ja Venäjän kautta sotatarvikkeita Afganistanin lähialueilla oleville joukoille. MSNBC:n mukaan sen tiedot perustuvat yhdysvaltalaisiin sotilasasiakirjoihin.

UM:n mukaan Yhdysvallat on saattanut kuljettaa Suomen kautta ruokaa, lääkkeitä ja rakennustarvikkeita.

MSNBC kertoi ammuksia, ruokaa, lääkkeitä ja muita tarvikkeita kuljetetun kuukausien ajan rautateitse mm. Helsingistä, Muurmanskista ja Vladivostokista. Kuljetusten määränpää olisi ollut Uzbekistan ja Kirgisia. MSNBC ei kertonut tarkemmin, mitä tarvikkeita olisi kuljetettu Suomen kautta.

Suomen ulkoministeriön poliittisen osaston päällikkö Markus Lyra totesi tv-uutisissa, että Suomelta olisi pyydetty lupa kuljetuksiin, jos tieto olisi tosi. Niin sanotun tappavan materiaalin, aseiden, ammusten ja vastaavien kuljetus edellyttäisi Suomen valtion lupaa. Lyran mukaan luvattomat kuljetukset olisivat paljastuneet rajalla.

Myöskään VR:n mukaan sotatarvikkeita ei ole kuljetettu junalla Helsingistä. VR ei osallistu kyseisenlaisiin kuljetuksiin.

Helsingin Sanomien haastatteleman VR Cargon apulaistohtajan Juha Petäjäniemen mukaan siviilitarvikkeiden kuljetukset ovat mahdollisia.

Afganistaniin on hänen mukaansa lähtenyt elokuusta alkaen parikymmentä vaunua. VR:llä ei kuitenkaan ole kuljetusten täsmällisestä sisällöstä tai lopullisesta vastaanottajasta tietoa. (SS)

FF METRO

from page 6

at Estonia House, 243 East 34th Street. First in a series of dance classes taking place every other Tuesday between 6:30-7:30 p.m. \$5 charge per person, per class. Everyone is welcome! Participants are encouraged to perform in the 2003 Dinner Dance scheduled for March 8, 2003.

For more information, please contact LORI JOHNSON, 212-656-5480 email: ljohnson@nyse.com. All are welcome.

November 26th 6:30-7:30 p.m., Finnish Folk Dance Instruction, Estonia House.

December 6th 7 p.m. Christmas Party, Estonia House. Contact: Kaarina Ederma KEderma@QueensLibrary.org 212-222-0263 Buffett and singing. Free to members and guests.

December 8th 3 p.m. Finland's 85th Independence Day Celebration, Park Avenue Methodist Church, 106 East 86th Street (between Park & Lexington Avenues, subways 4,5,6 to 86th Street station).

December 10th 6:30-7:30 p.m. Finnish Folk Dance Instruction, Estonia House, 243 East 34th Street, NYC. contact MS. LORI JOHNSON, 212 656 5480 email: ljohnson@nyse.com

Other events

November 18th noon, FACC luncheon with Bonnie McElveen-Hunter, U.S. Ambassador to Finland as guest speaker at the Scandinavia House. Contact Hannele Turja-Sansbury 212-821-0225 RSVP by Nov 12th <http://www.finlandtrade.com>

Finnish School
Of New York

Held at Estonia House, 243 East 34th Street, NYC. The school offers classes for children ages 6 months and up. All instruction is in Finnish. For more information, please contact SALLA SAARIKANGAS ssaarikangas@earthlink.net

FINNISH TOURIST BOARD

P.O. Box 4649
Grand Central Station
New York, NY 10163-4649

tel: 1 800 FIN INFO
or 1 212 885 9700

fax: 1 212 885 9710

E-mail: mek.usa@mek.fi
www.gofinland.org
www.finlandkingsroad.com

FINNISH TOURIST
BOARDTHE FINLANDIA
FOUNDATION

NY Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

The Estonia House
243 East 34th St., NYC

Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station
New York, NY 10163

Consulate General
of Finland866 United Nations Plaza
Suite 250

New York, NY 10017

Tel: (212) 750-4400

Fax: (212) 750-4418

E-mail:

finconny@ix.netcom.com

Please visit our web site at

www.finlandnyc.org for

information on our services.

Finnish events in the

New York area and general

information about Finland.

212-239-1167 or OUTI CRANNELL
ocrannell@aol.com 914-248-4855.

NY Finnish Church

Sunday worship service every 1st and 3rd Sunday of the month at 3 p.m.; Park Avenue Methodist Church, 106 East 86th Street. Sunday school for children in connection with the service.

NY Finnish Lutheran Cong.
& Finn Church of New York

123 East 15th Street, New York City. Tel./Fax. 212-979 0616. finnchurchny@finnchurchny.org web: www.finnchurchny.org REV. TARJA KOSKELA, e-mail tarja.koskela@finnchurchny.org, cell. 917-834 5654. November 17th Gospel Mass. SANNI ORAS-MAA will perform.

FF New York Metropolitan Chapter

ANNIVERSARY

from page 11

daughter. The play was directed by Ruth Rautio, who received a bouquet of roses as last Saturday was her 80th birthday.

Eila Mäkipuro also received a bouquet; it was her 65th.

Sean Tate, a smooth pianist and singer, led off the variety show singing the old standard "Try to Remember" but with special words written by his wife, Karla, about the Heritage Society's first fifteen years.

Minna Popkin entertained with three poems in Finnish in a way that it did not matter whether any listener understood the language.

Mark Mäkipuro, accompanying himself on the keyboard, sang three songs, the standout being one he had written to his wife.

And Jack Smiley, the Heritage Society's standup comedian, drew many a guffaw.

Finally, after 11 p.m., with many people already on the way home, the dancing began. The music was provided by Mark Mäkipuro and his father, Hannu, the trumpet-and-accordion-playing singing barber of Willimantic.

When my wife, Millie, and I left at midnight, some dancing was still going on.

New Yorkin Suomalainen Evangelisluterilainen SEURAKUNTA

at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028
Services in Finnish language
Sundays 3 p.m.

For further information:

212-838-2849

718-892-2712

Pastori Timo Mäkinen

718-435-1152